

KUĆNI RED



Želimo Vas upoznati s Kućnim redom kako bi vam boravak u kući bio ugodan, a za sve dodatne obavijesti obratite se domaćinu.

1. Smještaj je na raspolaganju od ____ sati na dan dolaska do ____ sati na dan odlaska.
2. Svoju osobnu iskaznicu ili putovnicu predajte domaćinu odmah po dolasku radi prijave Turističkom uredu.
3. Gosti su dužni brinuti se za svoje stvari i dragocjenosti ostavljene u sobi/apartmanu i vlasnik ne odgovara za eventualni nestanak istih.
4. Gosti su odgovorni za svoje ponašanje u kući i njezinoj okolini, a u slučaju nezgode sami snose posljedice.
5. Ulazna vrata sobe/apartmana zaključavajte i kada ste unutra, a kada izlazite, obavezno zaključavajte vrata i prozore, zatvorite suncobrane, isključite rasvjetu i sve električne uređaje (TV, klima uređaj, štednjak...) i zatvorite vodu.
6. U odsutnosti gosta vlasnik objekta ima pravo ući u sobu/apartman radi sprječavanja nastanka moguće štete ili opasnosti. O svom ulasku u sobu/apartman vlasnik je dužan izvijestiti gosta u prvom sljedećem kontaktu.
7. Vlasnik ili osoba zadužena za čišćenje soba/apartmana ima pravo ući u sobu/apartman prema rasporedu čišćenja. O načinu i učestalosti čišćenja možete se informirati kod domaćina.
8. Zabranjeno je uništavanje opreme, izazivanje nereda i ometanje drugih gostiju, a osobito se zabranjuje stvaranje buke od 14 do 17 sati i od 22 do 8 sati.
9. Sadržaje sobe/apartmana mogu koristiti samo osobe koje su uredno prijavljene kao gosti, a na traženje gosta domaćin može odobriti posjete u određenom vremenu.
10. Nije dozvoljeno unošenje oružja, eksplozivnih i lakozapaljivih materijala.
11. Korištenje opreme i uređaja koji nisu sastavni dio ponude sobe/apartmana dozvoljeno je samo uz suglasnost domaćina.
12. Uvođenje životinja dozvoljeno je samo uz suglasnost domaćina.
13. Ukoliko dođe do nestanka ili oštećenja instalacija, uređaja, opreme sobe/apartmana gost je dužan obavijestiti domaćina. Ukoliko je do nestanka ili oštećenja došlo krivnjom gosta, gost je dužan nadoknaditi odgovarajuću protuvrijednost.
14. Iz soba/apartmana zabranjeno je iznošenje uređaja i opreme (ručnici, pokrivači itd.).
15. U slučaju nepridržavanja pravila Kućnoga reda, domaćin ima pravo otkazati gostu daljnje pružanje usluga.
16. Svoje primjedbe, želje i pohvale možete priopćiti domaćinu koji Vam stoji na raspolaganju od ____ do ____ sata.

Želimo Vam ugodan boravak! Dobro došli!

HIŠNI RED



Da bi bilo vaše bivanje u našoj hiši prijatno, vas želimo seznaniti s hišnim redom. Za sve dodatne informacije se obrnite na gostitelja.

1. Nastanitev je na voljo od ____ ure na dan prihoda in do ____ ure na dan odhoda.
2. Svojo osebno izkaznico ali potni list zaradi prijave v turističnem uradu izročite gostitelju takoj po prihodu.
3. Gostje so dolžni skrbeti za svoje predmete in dragocenosti, ki jih pustijo v sobi/apartmaju, pri čemer lastnik ne odgovarja za njihovo morebitno izginotje.
4. Gostje so odgovorni za svoje obnašanje v hiši in njeni okolici, v primeru nesreče pa posledice nosijo sami.
5. Ko se nahajate v sobi/apartmaju, zaklenite vhodna vrata, ob zapuščanju namestitvene enote pa obvezno zaprite okna, zaklenite vrata, zaprite senčnike, izklopite luči in vse električne naprave (TV, klima, štedilnik ...) ter zaprite vodo.
6. Lastnik sme med odsotnostjo gosta vstopiti v sobo/apartma zaradi preprečitve nastanka morebitne škode ali nevarnosti. O svojem vstopu v sobo/apartma mora lastnik obvestiti gosta ob prvem naslednjem stiku.
7. Lastnik ali oseba, odgovorna za čiščenje sob/apartmajev, sme vstopiti v sobo/apartma glede na urnik čiščenja. Informacije o načinu in pogostosti čiščenja lahko dobite pri gostitelju.
8. Prepovedano je uničevanje opreme, povzročanje nereda in motenje drugih gostov, še posebej pa je prepovedano povzročanje hrupa med 14. in 17. uro in med 22. in 8. uro.
9. Vsebino sobe/apartmaja smejo uporabljati samo osebe, ki so uradno prijavljene kot gosti. Na prošnjo gosta lahko gostitelj odobri obiske v določenem časovnem obdobju.
10. Vnašanje orožja, eksplozivnih in enostavno vnetljivih materialov ni dovoljeno.
11. Uporaba opreme in naprav, ki niso sestavni del ponudbe sobe/apartmaja, je dovoljena le s soglasjem gostitelja.
12. Hišne ljubljence lahko pripeljete le z dovoljenjem gostitelja.
13. Če pride do izginotja ali poškodb instalacij, naprav, opreme sobe/apartmaja, mora gost o tem obvestiti gostitelja. Če je prišlo do izginotja ali poškodbe po krivdi gosta, mora slednji nadomestiti ustrezno protivrednost.
14. Odnasanje naprav in opreme (brisače, posteljnina ipd.) iz sobe/apartmaja je prepovedano.
15. V primeru neupoštevanja hišnega reda lahko gostitelj gostu odpove nadaljnje zagotavljanje storitev.
16. Svoje pripombe, želje in pohvale lahko posredujete gostitelju, ki vam je na voljo med ____ in ____ uro.

Želimo vam prijatno bivanje. Dobrodošli!



HAUSORDNUNG



Um Ihren Aufenthalt in unserer Ferienunterkunft so angenehm wie möglich zu gestalten, möchten wir Ihnen einige grundlegende Hausregeln vorstellen. Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Gastgeber.

1. Die Unterkunft steht Ihnen von ____ Uhr am Anreisetag bis ____ Uhr am Abreisetag zur Verfügung.
2. Bitte legen Sie, zwecks Anmeldung beim Fremdenverkehrsbüro, dem Gastgeber Ihren Personalausweis oder Reisepass sofort bei Ihrer Ankunft vor.
3. Die Gäste sind selbst für die in der Ferienunterkunft zurückgelassenen persönlichen Gegenstände und Wertsachen verantwortlich, und der Eigentümer der Ferienunterkunft übernimmt keine Haftung für den eventuellen Verlust solcher Gegenstände.
4. Die Gäste sind für ihr Verhalten in der Ferienunterkunft und in ihrer Umgebung verantwortlich und tragen im Falle eines Unfalls die Folgen dieses Verhaltens.
5. Verschließen Sie die Eingangstür Ihrer Ferienunterkunft, auch wenn Sie sich drinnen aufhalten, und vergewissern Sie sich beim Verlassen der Unterkunft, dass Sie sowohl die Türen als auch die Fenster abschließen, die Sonnenschirme schließen, das Licht und alle elektrischen Geräte (Fernseher, Klimaanlage, Herd...) ausschalten und die Wasserhähne abdrehen.
6. Der Vermieter hat das Recht, in Abwesenheit des Gastes die Ferienunterkunft zu betreten, um eventuelle Schäden oder Gefahren zu verhindern. Der Vermieter ist verpflichtet, den Gast bei der nächsten Kontaktaufnahme darüber zu informieren.
7. Der Vermieter oder die mit der Reinigung der Ferienunterkunft beauftragte Person ist berechtigt, die Unterkunft gemäß dem Reinigungsplan zu betreten. Informationen über die Art und Häufigkeit der Reinigung sind beim Gastgeber zu erfragen.
8. Die Zerstörung von Einrichtungen und Mobiliar, störendes Verhalten und die Belästigung anderer Gäste ist strengstens untersagt, insbesondere das Verursachen von Lärm während der Ruhezeiten, von 14 bis 17 Uhr und von 22 bis 8 Uhr morgens.
9. Das Inventar der Ferienunterkunft darf nur von Personen benutzt werden, die als Gäste angemeldet sind, wobei der Gastgeber auf Ersuchen der Gäste Besuche zu bestimmten Zeiten zulassen kann.
10. Das Mitbringen von Waffen, Sprengstoff oder Brandsatz in die Ferienunterkunft ist nicht erlaubt.
11. Die Verwendung von Ausrüstungen, Geräten und anderen Annehmlichkeiten, die nicht im Angebot der Ferienunterkunft enthalten sind, ist nur mit vorheriger Zustimmung des Gastgebers gestattet.
12. Haustiere sind nur auf Anfrage und mit vorheriger Zustimmung des Gastgebers erlaubt.
13. Der Gast ist verpflichtet, dem Gastgeber den Verlust oder die Beschädigung von Einbauten, Möbeln, Geräten oder Ausrüstungsgegenständen der Ferienunterkunft zu melden. Der Gast ist außerdem verpflichtet, den Gastgeber für solche Verluste oder Schäden zu entschädigen, die er selbst verschuldet hat.
14. Die Mitnahme von Geräten oder anderem Inventar (wie Handtücher, Bettbezüge usw.) aus der Ferienunterkunft ist nicht gestattet.
15. Im Falle der Nichteinhaltung der Hausordnung hat der Gastgeber das Recht, dem Gast die weitere Nutzung der Ferienunterkunft zu verweigern.
16. Für jegliche Kommentare, Vorschläge oder Rückmeldungen wenden Sie sich bitte an Ihren Gastgeber, der Ihnen von ____ bis ____ Uhr zur Verfügung steht.

Herzlich willkommen, wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!

HOUSE RULES



To make your stay in our rental pleasant, we would like to introduce you to some basic house rules. For any additional information please reach out to your host.

1. The rental property is at your disposal from ____ on the day of arrival until ____ on the day of departure.
2. Guests are required to present their identity card or passport to the host immediately upon arrival for the purposes of registration with the Tourist Office.
3. Guests themselves are responsible for any personal property and valuables left in the room/apartment and the owner assumes no liability for the potential loss of such items.
4. Guests are responsible for their behaviour in the rental property and surrounding area and shall bear the consequences of such behaviour in the event of an accident.
5. Lock the doors to the room/apartment even when inside and when going out be sure to lock both the doors and windows, close sunshades, switch off the lights and all electrical appliances (TV, air-conditioning, stove . . .) and turn off the taps.
6. The rental owner is entitled to enter the room/apartment in the guest's absence to prevent possible damage or danger. The rental owner shall inform the guest about having entered the room/apartment at the next contact with the guest.
7. The rental owner or the person in charge of cleaning the rental property is entitled to enter the property in accordance with the cleaning schedule. Information about the mode and frequency of cleaning can be obtained from the host.
8. Destruction of equipment and furniture, disruptive behaviour, and disturbance of other guests is strictly prohibited, especially causing noise during quiet hours, from 2—5 p.m. and from 10 p.m. to 8 a.m.
9. The rental's amenities may only be used by persons who are registered as guests, although the host may permit visits at certain times, upon request from the guests.
10. No weapons, explosives or incendiary materials are allowed inside the rental property.
11. The use of equipment, appliances and other amenities which are not included in the rental offer is allowed only with prior consent from the host.
12. Pets are allowed on request only and with prior consent from the host.
13. The guest is required to notify the host of any loss of or damage to the rental's fixtures, furniture, appliances, or equipment. The guest is also required to compensate the host for any such loss or damage caused by the guest's own fault.
14. Taking appliances or other inventory (such as towels, bed covers, etc.) out of the rental property is not permitted.
15. In the event of failure to comply with the house rules, the host has the right to refuse further service to the guest.
16. For any comments, suggestions or feedback please contact your host who is at your disposal from ____ a.m. to ____ p.m.

Welcome, we wish you a pleasant stay!



DOMOVNÍ ŘÁD



Chtěli bychom Vás seznámit s domovním řádem, aby Váš pobyt byl příjemný. Pro všechny další informace se obraťte na hostitele.

1. Ubytování je k dispozici od ____ hod v den příjezdu do ____ hod v den odjezdu.
2. Váš občanský průkaz nebo cestovní pas předejte hostiteli ihned po příjezdu kvůli přihlášení Turistickému úřadu.
3. Hosté jsou povinni se sami starat o své věci a drahocennosti zanechané v pokoji/apartmánu a majitel neodpovídá za jejich eventuální ztrátu.
4. Hosté jsou zodpovědní za své chování v domě a v jeho okolí a v případě nehody sami nesou následky.
5. Vstupní dveře apartmánu/pokoje zamykejte, i když jste vevnitř. Když odcházíte ven, povinně zamykejte dveře a okna, zavřete slunečníky vypněte světla a všechny elektrické přístroje (TV, klimatizaci, sporák...) a také vodu.
6. Majitel objektu má ve výjimečných případech právo v nepřítomnosti hosta vstoupit do pokoje/apartmánu kvůli zabránění možné škodě nebo nebezpečí. O svém vstupu do pokoje/apartmánu je majitel povinen informovat hosta při prvním následujícím kontaktu.
7. Majitel nebo osoba zodpovědná za úklid pokoje/apartmánu má právo vejít do pokoje/apartmánu dle rozvrhu úklidu. O způsobu a frekvenci úklidu se můžete informovat u Vašeho ubytovatele.
8. Je zakázáno ničení zařízení, vybavení a nábytku, znepokojování a obtěžování dalších hostů a zvláště se zakazuje hluk v době od 14.00 do 17.00 hod a od 22.00 do 8.00 hod.
9. Zařízení pokoje/apartmánu mohou užívat pouze osoby, které jsou řádně přihlášeny jako hosté, ale hostitel může na žádost hosta povolit eventuální návštěvy v určité době.
10. Není povoleno vnášení zbraní, explozivních a snadno hořlavých materiálů.
11. Užívání zařízení a přístrojů, které nejsou základní součástí nabídky pokoje/apartmánu je povoleno pouze se souhlasem hostitele.
12. Pobyt zvířat je povolen pouze se souhlasem hostitele.
13. Pokud se ztratí nebo poškodí instalace, nábytek, zařízení, vybavení pokoje/apartmánu, je host povinen o tom informovat hostitele. Pokud je ztráta nebo poškození zaviněno hostem, host je povinen uhradit odpovídající protihodnotu.
14. Z pokoje/apartmánu je zakázáno vynášení zařízení a vybavení (ručníky, deky a ostatní).
15. V případě nedodržení domovního řádu má hostitel právo zrušit hostu další poskytování služeb.
16. Své námítky, přání a pochvaly můžete oznámit hostiteli, který Vám je k dispozici od ____ do ____ hod.

Přejeme Vám příjemný pobyt! Vítejte!

DOMOVÝ PORIADOK



Chceme Vás oboznámit s domovým poriadkom, aby Váš pobyt bol príjemný a pre akékoľvek ďalšie informácie prosím kontaktujte hostiteľa.

1. Ubytovanie je možné od ____ v deň príchodu do ____ v deň odchodu.
2. Ihneď po príchode odovzdajte hostiteľovi svoj občiansky preukaz alebo cestovný pas na registráciu na Turistickom úrade.
3. Hostia sú povinní dbať o svoje veci a cennosti odložené na izbe/apartmáne a majiteľ ubytovania nezodpovedá za ich prípadné zmiznutie.
4. Hostia sú zodpovední za svoje správanie v ubytovacom zariadení a jeho okolí a v prípade úrazu nesú následky sami.
5. Zamykajte vchodové dvere izby/apartmánu, aj keď ste vo vnútri, a keď idete von, nezabudnite zamknúť dvere a okná, zavrieť slnečníky, vypnúť svetlá a všetky elektrické zariadenia (TV, klimatizácia, sporák...) a taktiež vodu.
6. V neprítomnosti hosta má majiteľ objektu právo vstúpiť do izby/apartmánu, aby sa predišlo prípadným škodám alebo nebezpečenstvu. O vstupe do izby/apartmánu je majiteľ povinný informovať hosta pri prvom nasledujúcom kontakte.
7. Majiteľ alebo osoba poverená upratovaním izieb/apartmánov má právo vstúpiť do izby/apartmánu podľa plánu upratovania. Informácie o spôsobe a frekvencii čistenia získate od hostiteľa.
8. Je zakázané ničiť zariadenie a spôsobovať neporiadok a rušiť ostatných hostí, najmä je zakázané robiť hluk v čase od 14.00 do 17.00 hod a od 22.00 do 8.00 hod.
9. Izbu/apartmán môžu používať len osoby, ktoré boli riadne prihlásené ako hostia a hostiteľ môže na žiadosť hosta povoliť návštevy v určitom čase.
10. Nie je dovolené vnášať zbrane, výbušné a horľavé materiály.
11. Používanie zariadení a vybavenia, ktoré nie sú základnou súčasťou ponuky izby/apartmánu, je povolené len so súhlasom hostiteľa.
12. Pobyt domácich zvierat je povolený len so súhlasom hostiteľa.
13. V prípade straty alebo poškodenia inštalácií, prístrojov, vybavenia izby/apartmánu je host povinný informovať hostiteľa. Ak bola strata alebo škoda spôsobená zavinením hosta, host je povinný nahradiť zodpovedajúcu ekvivalentnú hodnotu.
14. Z izieb/apartmánov je zakázané vynášať prístroje a vybavenie (uteráky, deky a pod.).
15. V prípade nedodržania domového poriadku má hostiteľ právo zrušiť ďalšie poskytovanie služieb hosťovi.
16. Svoje poznámky, prania a pochvaly môžete oznámiť hostiteľovi, ktorý je vám k dispozícii od ____ do ____ hodiny.

Prajeme Vám príjemný pobyt! Vitajte!



REGOLE DELLA CASA



Per un soggiorno piacevole e sicuro è bene conoscere le norme delle regole della casa. Per ogni ulteriore informazione rivolgetevi con fiducia al padrone di casa.

1. Potrete prendere possesso della camera/appartamento dopo le ____ del giorno di arrivo, e dovrete lasciarla libera entro le ore ____ del giorno della partenza.
2. All'arrivo, ogni ospite è tenuto a consegnare senza indugio la propria carta d'identità o passaporto al padrone di casa, affinché questi possa informarne della presenza l'Ufficio turistico competente.
3. Ciascun ospite è tenuto alla custodia dei propri effetti personali e dei preziosi lasciati nella camera/appartamento; il proprietario non risponde della loro malaugurata sottrazione.
4. Ciascun ospite è responsabile del proprio comportamento nella casa e nell'area circostante ad essa e, in caso d'incidenti a lui imputabili, sarà chiamato a risarcirne i danni.
5. Siete cortesemente pregati di chiudere a chiave la porta d'ingresso della camera/appartamento quando vi soggiornate; prima di uscire dalla vostra unità abitativa, ricordatevi di chiudere a chiave la porta e le finestre, di chiudere l'ombrellone, di spegnere le luci e tutti gli apparecchi elettrici (TV, climatizzatore, piano cottura...) e di chiudere i rubinetti dell'acqua.
6. Il proprietario della casa ha il diritto, in assenza dell'ospite, di entrare nella camera/appartamento per evitare l'insorgere di possibili danni o pericoli. Il proprietario è tenuto ad informare tempestivamente l'ospite del proprio ingresso nella camera/appartamento.
7. Il proprietario o un addetto/a alle pulizie che si occupi della pulizia della camera/appartamento hanno il diritto di entrare nella camera/appartamento nei tempi previsti per le pulizie. È possibile ottenere informazioni relative ai metodi e alle frequenze di pulizia dal vostro padrone di casa.
8. È severamente vietato danneggiare le dotazioni ed i mobili della camera/appartamento, provocare incidenti o disturbare la quiete degli altri ospiti; è vietato qualsiasi rumore molesto dalle 14.00 alle 17.00 e dalle 22.00 alle 8.00.
9. I contenuti della camera/appartamento possono essere utilizzati esclusivamente dalle persone che sono regolarmente registrate come ospiti della struttura; il padrone di casa, tuttavia, su richiesta degli ospiti, può autorizzare visite ad un'ora prestabilita.
10. È severamente vietata l'introduzione nella casa di armi, esplosivi o materiali facilmente infiammabili.
11. È possibile utilizzare attrezzature ed apparecchi che non sono parte integrante dell'offerta della camera/appartamento soltanto previa autorizzazione del padrone di casa.
12. È consentito il soggiorno di animali domestici, ma soltanto previa autorizzazione del padrone di casa.
13. In caso di smarrimento o di danneggiamento di impianti, mobili, apparecchi o attrezzatura della camera/appartamento, l'ospite è tenuto ad avvisare senza indugio il padrone di casa. Se lo smarrimento o il danneggiamento sono imputabili all'ospite, questi sarà tenuto ad un risarcimento pari al controvalore dell'oggetto smarrito o del danno provocato.
14. È severamente vietato asportare dalla camera/appartamento apparecchi o parti dell'attrezzatura in dotazione (asciugamani, coperte e simili).
15. Il padrone di casa ha il diritto di sospendere la prestazione del servizio all'ospite che contravvenga alle disposizioni del presente regolamento interno.
16. Vi invitiamo a comunicare al padrone di casa, dalle ____ alle ____, ogni vostra osservazione, desiderio o elogio.

Vi auguriamo un piacevole e confortevole soggiorno! Benvenuti!

RÈGLEMENT INTÉRIEUR



Nous souhaitons que votre séjour dans notre maison soit le plus agréable possible et nous vous prions de bien vouloir lire le présent Règlement intérieur. Pour toutes les informations supplémentaires dont vous aurez besoin, veuillez bien vous adresser directement au loueur.

1. La location est disponible après ____ le jour de votre arrivée et vous devez la libérer avant ____ le jour de votre départ.
2. À son arrivée, chaque locataire est tenu de remettre sans délai sa carte d'identité ou son passaport au loueur afin que celui-ci puisse informer l'office de tourisme de sa présence.
3. Les locataires sont tenus de prendre soin de leurs effets personnels et objets de valeur laissés dans la chambre/ appartement, le propriétaire n'est pas responsable de leur malheureux vol.
4. Les locataires sont responsables de leur comportement dans la maison et autour de la maison et assument la responsabilité en cas d'accident.
5. Vous êtes priés de fermer à clé la porte d'entrée lorsque vous êtes dans votre chambre/appartement. Avant de sortir, fermez obligatoirement les portes et les fenêtres, les parasols, éteignez la lumière et tous les appareils électriques (télévision, climatisation, four. . .) et fermez bien les robinets.
6. Dans des circonstances exceptionnelles, le propriétaire a le droit, en absence du locataire, d'entrer dans la chambre/l'appartement afin d'empêcher éventuels dégâts et dangers. Il doit informer de son entrée dans la chambre/appartement son locataire lors de leur premier recensement suivant cet événement.
7. Le propriétaire ou la personne responsable du nettoyage des chambres/ des appartements ont le droit d'entrer dans la chambre / l'appartement pendant les horaires de nettoyage. Vous pouvez demander les informations sur les méthodes et les fréquences de nettoyage à votre propriétaire.
8. Il est strictement interdit d'endommager les équipements et le mobilier de la chambre/ appartement, de provoquer des accidents ou de troubler la tranquillité des autres locataires. Il est interdit de faire du bruit entre 14:00 h et 17:00h et entre 22:00h et 08:00h.
9. Les équipements de la chambre/l'appartement peuvent être utilisés par les seuls locataires enregistrés conformément à la réglementation. A la demande du locataire, le propriétaire peut autoriser des visites à certaines périodes de la journée.
10. Il est strictement interdit d'introduire les armes, les matières explosives et substances facilement inflammables.
11. Il est possible d'utiliser des équipements et électroménagers ne faisant pas partie intégrante de l'offre de chambre/ appartement uniquement avec l'autorisation préalable du propriétaire.
12. Les animaux sont admis, mais uniquement avec l'autorisation préalable du propriétaire.
13. En cas de perte ou de dommage aux installations, meubles, appareils électroménagers ou équipements de la chambre/ l'appartement, le locataire est obligé d'en informer le propriétaire. Si la perte ou le dommage est la faute du locataire, celui-ci est tenu de verser une indemnité égale à la valeur de l'objet perdu ou du dommage cause.
14. Il est interdit de retirer les appareils et les équipements (serviettes, couvertures etc.) de la chambre/l'appartement.
15. En cas de non-respect du présent Règlement intérieur, le propriétaire a le droit de donner congé au locataire.
16. Vous pouvez communiquer au propriétaire tous vos observations, souhaits ou éloges de ____ à ____ h.

Nous vous souhaitons un agréable séjour! Bienvenus!



REGULAMIN POBYTU



W celu zapewnienia Państwu miłego oraz udanego pobytu prosimy o zapoznanie się z poniższym regulaminem, w jakichkolwiek sprawach dodatkowych prosimy o kontakt z gospodarzem.

1. W dniu przyjazdu goście zostaną zakwaterowani od godziny ____ W dniu wyjazdu goście są zobowiązani do opuszczenia apartamentu do godziny ____ h.
2. Od razu po przyjeździe prosimy o przekazanie gospodarzowi swojego dowodu osobistego lub paszportu w celu zgłoszenia Państwa pobytu do Izby Turystycznej.
3. Goście mają obowiązek sami pilnować swoich rzeczy i kosztownych przedmiotów pozostawionych w apartamentach/pokojach. Właściciel nie odpowiada za ich ewentualne zagubienie.
4. Goście odpowiadają za swoje zachowanie w domu oraz jego okolicy, a w razie nieszczęśliwego wypadku sami ponoszą konsekwencje swojego zachowania.
5. Prosimy o zamykanie drzwi wejściowych do pokoju/apartamentu również w trakcie Państwa pobytu w nim a po wyjściu z apartamentu prosimy go zamknąć obowiązkowo. Przed wyjściem z apartamentu prosimy o zamknięcie okien, złożenie parasoli, wyłączenie światła oraz wszystkich urządzeń elektrycznych (TV, klimatyzacja, kuchenka) oraz o zakręcenie kranów,
6. Pod nieobecność gości właściciel obiektu ma prawo wejść do apartamentu/ pokoju w celu zapobiegnięcia ewentualnej szkodzi lub w razie zagrożenia. O każdym wejściu do pokoju/apartamentu właściciel musi poinformować gościa przy pierwszej nadarzającej się okazji.
7. Właściciel lub osoba odpowiedzialna za sprzątnięcie pokoi/apartamentów ma prawo wejść do pokoju/apartamentu zgodnie z harmonogramem sprzątnięcia. Informację dotyczące rozkładu sprzątnięcia otrzymają Państwa od gospodarza.
8. Zabronione jest niszczenie wyposażenia oraz sprzętu, jak również wszczynanie awantur i przeszkadzanie innym gościom, szczególnie w godzinach od 14:00 h do 17:00 h oraz od 22:00 h do 8:00 h..
9. Z wyposażenia oraz sprzętu znajdującego się w pokoju/apartamencie mogą korzystać wyłącznie goście, którzy nie zostali zgłoszeni podczas potwierdzenia rezerwacji.
Na ich prośbę gospodarz może wyznaczyć godzinę odwiedzin innych osób.
10. Nie wolno wносить do apartamentów/ pokoi broni, materiałów eksplozywcyjnych oraz łatwopalnych.
11. Korzystanie ze sprzętu oraz urządzeń, które nie stanowią części wyposażenia pokoju/apartamentu dozwolone jest wyłącznie po uzyskaniu zgody gospodarza.
12. Wprowadzanie zwierząt domowych dozwolone jest tylko po uzyskaniu zgody gospodarza.
13. Gość odpowiada za szkodę wyrządzoną z jego winy i zobowiązany jest ją zgłosić i pokryć w miejscu jej powstania, zobowiązany jest do poinformowania gospodarza o zniknięciu lub uszkodzeniu instalacji, mebli, urządzeń i wyposażenia.
14. Z pokoju/apartamentu nie wolno wносить urządzeń i wyposażenia (ręczniki, koce, nakrycia itd.).
15. W przypadku nie stosowania się gości do postanowień niniejszego regulaminu domowego gospodarz może anulować rezerwację i dalsze usługi zakwaterowania.
16. Swoje ewentualne uwagi, życzenia i sugestie prosimy przekazać właścicielowi pozostającemu do Państwa dyspozycji w godzinach od ____ do ____ h

Życzymy Państwu miłego pobytu! Serdecznie witamy!

HÁZIREND



Szeretnénk megismertetni Önnel a házirendet, hogy kellemes legyen a házban való tartózkodása, illetve további információért forduljon a házigazdához.

1. A szállás az érkezés napján ____ órától vehető igénybe, az elutazás napján ____ óráig áll rendelkezésre.
2. Érkezéskor haladéktalanul adja le személyi igazolványát vagy útlevelét a házigazdának az Idegenforgalmi Hivatalban való nyilvántartás miatt.
3. A vendégek kötelesek gondoskodni a szobában/apartmanban hagyott ingóságokról, értéktárgyaikról, azok esetleges eltűnéséért a tulajdonos felelősséget nem vállal.
4. A vendégek felelősek a házban és környezetében tanúsított viselkedésükért, baleset esetén pedig maguk viselik a következményeket.
5. Kérjük zárja kulcsra a szoba/apartman bejárati ajtaját, akkor is amikor bent tartózkodik. Amikor elhagyja az apartmant, feltétlenül zárja be az ajtókat, ablakokat, csukja be a napernyőket, kapcsolja le a villanyt és minden elektromos eszközt (TV, klíma, tűzhely. ..) és zárja el a vizet.
6. A vendég távollétében a létesítmény tulajdonosának joga van bemenni a helyiségbe/apartmanba az esetleges károk, veszélyek megelőzése érdekében. A tulajdonos a szobába/apartmanba való belépésről köteles a vendéget tájékoztatni az első legközelebbi kapcsolatfelvételnél.
7. A szobák/apartmanok takarításáért felelős személy vagy a tulajdonos, jogosult a takarítási rend szerint bemenni a szobába/apartmanba. A takarítás módjáról és gyakoriságáról a házigazdától kaphat tájékoztatást.
8. Tilos megrongálni, tönkretenni a felszerelést, rendbontást okozni, más vendégeket zavarni, és különösen tilos zajt okozni 14 és 17 óra között, valamint 22 és 8 óra között.
9. A szoba/apartman tartalmát csak szabályosan, vendéggént nyilvántartott személyek használhatják. A vendég külön kérésére, a házigazda adott időpontban engedélyezheti a látogatást.
10. Fegyvereket, robbanóanyagokat és gyúlékony anyagokat bevinni nem megengedett.
11. A szoba/apartman kínálatának részét nem képező berendezések, eszközök használata csak a házigazda hozzájárulásával engedélyezett.
12. Állatok behozatala csak a házigazda beleegyezésével megengedett.
13. A szoba/apartman berendezéseinek, felszerelésének, elvesztése vagy megsérülése esetén a vendég köteles a szállásadót értesíteni. Ha a veszteség vagy kár a vendég hibájából következett be, a vendég ennek megfelelő értéket köteles megtéríteni.
14. A szobákból/apartmanból eszközöket, felszereléseket (törülköző, takaró, stb.) kivinni tilos.
15. A házirend be nem tartása esetén a házigazdának jogában áll lemondani a további szolgáltatást a vendégnek.
16. Észrevételeit, kívánságait, dicséretét, a házigazdának közölheti, aki reggel ____ -tól este ____ óráig áll rendelkezésére.

Kellemes időtöltést kívánunk! Üdvözöljük!

